

2024華語文能力基準應用參考指引 與語料庫應用競賽

數位教材組

教材適用之TBCL等級：第三級

目錄

語料庫應用.....	3
1.臺灣華語能力基準.....	4
2.教材編輯輔助系統.....	5
3.詞語分級標準查詢系統.....	7
4.類詞綴檢索系統.....	8
5.語法點分級標準檢索系統.....	9
6.基礎詞彙檢索系統.....	10
教材內容.....	11
1.教材電子書連結.....	12
2.教材電子書QR code.....	12
3.附檔(教材圖片檔如下).....	12

語料庫應用

1.臺灣華語能力基準

華語文語料庫與能力基準整合應用系統

臺灣華語文能力基準

臺灣華語文能力基準 第3級 TBCL3

第3級 TBCL3

整體描述 General Description	能理解公共、學校及職場等周遭場域的簡短對話、討論與指示。能以簡單完整的句子敘述經歷，與人進行對話及簡單討論。包含297個漢字、456個詞語、12個類詞綴、134個語法點。1-3級總計801個漢字、1,254個詞語、25個類詞綴、241個語法點。 Able to understand short conversations, discussions and instructions, such as are found in public areas, schools, and the workplace. Using short and complete sentences, able to describe experiences, have conversations with others, and conduct simple discussions. It contains 297 Chinese characters, 456 words, 12 affixes, and 134 grammar points. A total of 801 Chinese characters, 1,254 words, 25 affixes, and 241 grammar points from level 1 to 3.
--------------------------------	---

教材內容根據臺灣華語能力基準第三級所描述的能力指標來撰寫。希望學習者能透過此教材達到本級所描述的指標內容有：

聽 Listening	L-3-1 能在語速緩慢、內容清晰的情況下，聽懂以句子或簡短段落表達之熟悉主題的對話。
說 Speaking	S-3-1 能以簡單完整句子介紹與個人周遭場域有關的人、地點、事物和活動。
讀 Reading	R-3-3 能從句子或簡短段落之書面資料理解基本訊息（宣傳單、菜單、廣告、佈告欄或海報上的時間、地點或聯繫方式）。

2.教材編輯輔助系統

初步撰寫完課文內容後，使用語料庫內的教材編輯輔助系統檢查詞彙等級是否有超剛詞，並初步了解詞彙等級分布。發現未收錄詞超過10%，因此進行大幅度文章內容修改。

【初稿】

(-)輸入內文

清除

查詢

詞彙等級分布

王小明是一位臺灣的大學生，他在學校的語言中心認識了很多外國朋友。他的朋友們來自不同的國家，有來自美國的馬丁、日本的山口、法國的路易還有越南的月香。因為大家平常上課的時間都不一樣，所以很少有時間可以一起聊天、吃飯。這個週末，他們約好到公園裡一起吃東西，分享自己國家的美食。

王小明：今天天氣好涼快，相當適合在公園野餐，我帶了滷肉飯，你們準備什麼食物呢？

馬丁：我帶烤牛排和漢堡。

山口：我帶壽司，這是我第一次自己做壽司，希望大家會喜歡！

路易：我帶法國麵包，加上果醬很好吃！

艾瑪：我要和大家分享德國啤酒，它有特別的香味。

王小明：哇，看起來都好好吃！我們趕快坐下來一起吃吧！

[1]:	073 / 188	(38.8%)
[1*]:	020 / 188	(10.6%)
[2]:	009 / 188	(4.8%)
[2*]:	004 / 188	(2.1%)
[3]:	012 / 188	(6.4%)
[3*]:	001 / 188	(0.5%)
[4]:	005 / 188	(2.7%)
[4*]:	002 / 188	(1.1%)
[5]:	001 / 188	(0.5%)
[6]:	000 / 188	(0.0%)
[7]:	000 / 188	(0.0%)
[X]:	028 / 188	(14.9%)
[符號]:	033 / 188	(17.6%)

分級標記

王小明 是 一位 臺灣 的 大學生 ， 他 在 學校 的 語言 中心 認識 了 很多 外國 朋友 。 他 的 朋友 們 來自 不同 的 國家 ， 有 來自 美國 的 馬丁 、 日本 的 山口 、 法國 的 路易 還 有 越南 的 月香 。 因為 大家 平常 上課 的 時間 都 不 一樣 ， 所以 很 少 有 時間 可以 一起 聊天 、 吃飯 。 這 個 週末 ， 他們 約好 到 公園 裡 一起 吃 東西 ， 分享 自己 國家 的 美食 。

王小明：今天天氣好涼快，相當適合在公園野餐，我帶了滷肉飯，你們準備什麼食物呢？

馬丁：我帶烤牛排和漢堡。

山口：我帶壽司，這是我第一次自己做壽司，希望大家會喜歡！

路易：我帶法國麵包，加上果醬很好吃！

艾瑪：我要和 大家 分享 德國 啤酒，它有特別的香味。

王小明：哇，看起來都好好吃！我們趕快坐下來一起吃吧！

【修改後】

(-)輸入內文

清除

查詢

詞彙等級分布

王小明是臺灣的大學生，他在學校的語言中心認識許多從其他國家到臺灣讀書的朋友。雖然他們的母語都不同，馬丁說英語、山口說日文、路易說法文、艾瑪說德文，可是在語言中心學習華語一年後，大家都是很好的朋友。不過，最近他們上課的時間都不同，而且下課以後還得去打工，所以沒有時間能一塊兒聊天、吃飯。這個假日，他們剛好都沒有課也沒有工作，打算一起到公園裡野餐，吃吃看不同國家的食物。

小明：今天天氣好涼快，相當適合在公園裡野餐，我帶餃子和豆漿，你們準備什麼食物呢？

馬丁：我帶烤牛排和漢堡。

山口：我準備壽司，這是我第一次自己做，希望大家會喜歡！

路易：我帶法式麵包和甜點，作法很簡單，下次教你們怎麼做。

艾瑪：我帶的是德國啤酒，它有很特別的香味。

小明：哇！看起來都很好吃。我們趕快坐下來一起吃吧！

[1]:	085 / 224	(37.9%)
[1*]:	026 / 224	(11.6%)
[2]:	017 / 224	(7.6%)
[2*]:	013 / 224	(5.8%)
[3]:	021 / 224	(9.4%)
[3*]:	005 / 224	(2.2%)
[4]:	000 / 224	(0.0%)
[4*]:	000 / 224	(0.0%)
[5]:	000 / 224	(0.0%)
[6]:	000 / 224	(0.0%)
[7]:	000 / 224	(0.0%)
[X]:	017 / 224	(7.6%)
[符號]:	040 / 224	(17.9%)

王小明 是 臺灣 的 大學生 ， 他 在 學校 的 語言 中心 認識 許多 從 其他 國家 到 臺灣 讀書 的 朋友 。 雖然 他們 的 母語 都 不同 ， 馬丁 說 英語 、 山口 說 日文 、 路易 說 法文 、 艾瑪 說 德文 ， 但是 在 語言 中心 學習 華語 一 年 後 ， 大家 都 是 很 好 的 朋友 。 不過 ， 最近 他們 上課 的 時間 都 不同 ， 而且 下課 以後 還 得 去 打工 ， 所以 沒有 時間 能 一塊兒 聊天 、 吃飯 。 這 個 假日 他們 剛好 都 沒有 課 也 沒有 工作 ， 打算 一起 到 公園 裡 野餐 ， 吃吃 看 不同 國家 的 食物 。

小明：今天 天氣 好 涼快 ， 相當 適合 在 公園 裡 野餐 ， 我 帶 餃子 和 豆漿 ， 你們 準備 什麼 食物 呢？

馬丁：我 準備 烤 牛排 和 漢堡 。

山口：我 準備 壽司 ， 這 是 我 第一 次 自己 做 ， 希望 大家 會 喜歡 ！

路易：我 帶 法國 麵包 和 甜點 ， 作法 很 簡單 ， 下次 教 你們 怎麼 做 。

艾瑪：我 帶 的 是 德國 啤酒 ， 它 有 很 特別 的 香味 。

小明：哇！看起來 都 很 好吃 。 我們 趕快 一起 吃 吧！

TOP

3.詞語分級標準查詢系統

使用教材編輯輔助系統後，發現初步撰寫的文章內，未收錄詞彙多為專有名詞及部分為食物名稱，因此使用「詞語分級標準檢索系統」查詢可替換的相關詞彙。

使用「情境」來查找可代換的詞彙，例如：國籍多為未收錄詞彙，我們發現「教育、學習」的情境類別中的語言能作為代換詞彙。而未收錄的食物名稱，我們發現「餐飲、烹飪」的情境類別中有很多食物類別能作為代換詞。

等級	情境	詞語	音讀	口語/書面每百萬詞頻	國語辭典 / 語料庫
729	基礎 第2級 教育、學習	德文	ㄉㄜˊ ㄨㄣˊ (dewén)	2 / 4	德文 / 書面 口語
730	基礎 第2級 教育、學習	法文	ㄈㄚˊ ㄨㄣˊ (fǎwén)	4 / 9	/ 書面 口語
731	基礎 第2級 教育、學習	開學	ㄎㄞˊ ㄒㄩㄝˊ (kāixué)	10 / 9	開學 / 書面 口語
732	基礎 第2級 教育、學習	考	ㄎㄠˊ (kǎo)	87 / 45	考 / 書面 口語
733	基礎 第2級 教育、學習	課本	ㄎㄜˊ ㄅㄣˊ (kèběn)	18 / 14	課本 / 書面 口語
734	基礎 第2級 教育、學習	年級	ㄋㄧㄢˊ ㄐㄧˊ (niánjí)	5 / 4	年級 / 書面 口語
735	基礎 第2級 教育、學習	念書/唸書	ㄋㄧㄢˊ ㄕㄨˊ (niànshū)	68 / 23	/ 書面 口語
736	基礎 第2級 教育、學習	日文	ㄐㄧˊ ㄨㄣˊ (rìwén)	6 / 8	日文 / 書面 口語

等級	情境	詞語	音讀	口語/書面每百萬詞頻	國語辭典 / 語料庫
985	基礎 第3級 餐飲、烹飪	草莓	ㄘㄠˊ ㄇㄟˊ (cǎoméi)	22 / 5	草莓 / 書面 口語
986	基礎 第3級 餐飲、烹飪	豆腐	ㄉㄠˊ ㄈㄨˊ (dòufu)	27 / 14	豆腐 / 書面 口語
987	基礎 第3級 餐飲、烹飪	豆漿	ㄉㄠˊ ㄐㄩㄤˊ (dòujiāng)	17 / 3	豆漿 / 書面 口語
988	基礎 第3級 餐飲、烹飪	番茄	ㄈㄢˊ ㄑㄧㄝˊ (fānqié)	61 / 9	番茄 / 書面 口語
989	基礎 第3級 餐飲、烹飪	鳳梨	ㄈㄥˊ ㄌㄧˊ (fènglí)	86 / 5	鳳梨 / 書面 口語
990	基礎 第3級 餐飲、烹飪	海鮮	ㄏㄞˊ ㄒㄩㄢˊ (hǎixiān)	2 / 5	海鮮 / 書面 口語
991	基礎 第3級 餐飲、烹飪	醬	ㄐㄩㄤˊ (jiàng)	14 / 7	醬 / 書面 口語
992	基礎 第3級 餐飲、烹飪	橘子	ㄐㄩˊ ㄗㄩˊ (jú)	20 / 6	橘子 / 書面 口語
993	基礎 第3級 餐飲、烹飪	芒果	ㄇㄢˊ ㄍㄨㄛˊ (mángguǒ)	8 / 5	芒果 / 書面 口語

4.類詞綴檢索系統

另外，在編排生詞時，亦搭配「類詞綴檢索系統」進行文章及生詞表修改。發現文章內的詞彙「大學生」、「法式」可進行搭配詞延伸，讓學習者能學習到更多的詞彙。

關鍵字		查詢欄位	類詞綴	相關詞彙	查詢
級別	類詞綴	說明	相關詞彙		
16	第3級	~生	學生/一群人	大學生、新生、研究生、服務生、畢業生、眾生、書生、留學生、小學生、高中生、門生、中學生、考生、資優生、國中生、工讀生、高材生	機、飲水機、吹風機、釘書機
17	第3級	~節	具特殊意義的日子	聖誕節、春節、耶誕節、音樂節、感恩節、中秋節、復活節、端午節、萬聖節、清明節、藝術節、情人節、母親節、元宵節	
18	第3級	~場	表場地/空間	球場、停車場、磁場、賣場、菜市場、運動場、遊樂場、考場、垃圾場、飛機場、會場	
19	第3級	~物	存在於天地間一切人事物的通稱	人物、事物、食物、動物、禮物、生物、植物、產物、萬物、藥物、衣物、建築物、讀物、怪物、貨物、財物、寵物、寶物、獵物、廢物、刊物、景物、農作物、遺物、雜物、穀物、實物、器物、廢棄物、文物、障礙物、飾物、微生物、化合物、毒物、混合物、礦物、異物、信物、古物、贓物、排泄物、出版物、玩物、添加物、證物、吉祥物、分泌物、失物、萃取物	
20	第3*級	~方	方位/地位的一邊	西方、東方、北方、南方、前方、後方、上方、下方、東西方、東北方、西南方、東南方、西北方、右方、左方、遠方、我方、軍方、敵方、女方、校方、男方、院方、買方、賣方、己方、甲方、圓方、檢方	
21	第3*級	老~	年長的、年紀大的	老太太、老先生、老太婆、老婦人、老婆婆、老奶奶、老公公、老祖宗、老一輩、老伴、老翁、老前輩	
22	第3*級	~區	地域/範圍	山區、市區、特區、園區、休息區、校區、住宅區、工業區、禁區、轄區、災區、保護區、遊樂區、行政區、自治區、風景區、都會區、鬧區	
23	第3*級	~式1	規格/樣式/方式	美式、新式、老式、開放式、舊式、互動式、日式、西式、制式、法式、中式、英式、自助式、歐式、韓式、義式、泰式	
24	第3*級	~費	表費用	生活費、稿費、旅費、廣告費、電費、運費、醫藥費、手續費	
25	第3*級	~季	一個固定的時期	夏季、冬季、秋季、春季、雨季、旺季、球季、折扣季、賽季、淡季、旅遊季、觀光季、花季、賞鳥季、草莓季、鯖魚季	
26	第4級	~片2	影片的類型	影片、紀錄片、默片、恐怖片、西部片、劇情片、科幻片、歌舞片、外語片、驚悚片、警匪片、短片、武俠片、動作片、文藝片、動畫片	
27	第4級	~長	主管、領導人	校長、董事長、院長、部長、執行長、社長、會長、所長、市長、局長、州長、船長、隊長、警長、	

5.語法點分級標準檢索系統

此外，我們也發現初版文章內的語法點過於簡單，並沒有關於TBCL第三級的語法內容，因此參考「語法點分級標準檢索系統」，以等級類別篩選可使用於文章內的語法點。

等級	* 第3級	語法點	查詢
等級	基礎 第3級	語法點	例句
109	基礎 第3級	V著2	他們 吃著 餅乾看電視。
110	基礎 第3級	V到3	他 找到 那家超市了。
111	基礎 第3級	才1	他看了報告後 才 同意醫生的說法。
112	基礎 第3級	才4	我上次見到你的時候，你 才 十一歲。
113	基礎 第3級	讓1	睡前喝杯熱牛奶，可以 讓 我睡得更好。
114	基礎 第3級	讓2	能不能 讓 我在這兒坐著休息一下？
115	基礎 第3級	叫1	老闆 叫 我下午跟他一起去開會。
116	基礎 第3級	叫2	我 叫 人去買便當回來。
117	基礎 第3級	呢2	你什麼時候可以開始工作 呢 ？
118	基礎 第3級	沒（有）2	你們參觀過校園 沒有 ？
119	基礎 第3級	必須	這場會議很重要，你 必須 準時參加。
120	基礎 第3級	到	三年級 到 六年級的同學，下課後都要留下來練習跳舞。
121	基礎 第3級	要是.....就.....	你 要是 發燒，今天 就 在家休息吧。
122	基礎 第3級	的話	下雨的 話 ，我就不去了。
123	基礎 第3級	A沒有B（這/那麼）.....	事情 沒有 你想的 那麼 嚴重。 這盤豆腐吃起來 沒有 炒麵 這麼 辣。
124	基礎 第3級	不但.....而且.....	這個故事 不但 容易了解， 而且 很有意思。
125	基礎 第3級	不但.....還/也.....	在超商 不但 可以買東西 還 可以寄東西。 林先生 不但 是個好老師， 也 是一位好父親。
126	基礎 第3級	而且	臺灣夏天很熱， 而且 很濕。
127	基礎 第3級	真Vs	那個房子 真 不錯， 而且 就在學校附近。

等級	* 第3級	語法點	查詢
等級	基礎 第3級	語法點	例句
144	基礎 第3級	對	李小姐聽到消息後，開心地 對 我笑了笑。
145	基礎 第3級	對.....有興趣	他 對 畫畫很有興趣，以後想當畫家。
146	基礎 第3級	替	你可以 替 我把禮物包起來嗎？
147	基礎 第3級	為了	他 為了 學中文到臺灣來。 為了 賺更多錢，他打了好幾份工。
148	基礎 第3級	動詞重疊（ABAB）	寒假要去哪裡玩，我們可以一起 討論討論 。
149	基礎 第3級	狀態動詞重疊做謂語AA/AABB	我的室友眼睛 大大的 ，頭髮 長長的 。 他每天都穿得 漂漂亮亮的 。
150	基礎 第3級	狀態動詞重疊做定語	這間店的蛋糕很有名，總在 短短的 時間內就賣完了。
151	基礎 第3級	狀態動詞重疊做狀語	安安静静 地坐著。 好好地 休息。
152	基礎 第3級	VV看	這個麵包很好吃，你 吃吃看 。
153	基礎 第3級	還沒（有）	我 還沒 給你剛剛買火車票的錢。 我才剛回國，現在 還沒有 時間跟妹妹見面。
154	基礎 第3級	不太/不很	你住的地方 不太 好找，我花了一點時間才找到。 我的位子離老師太遠了，所以聽得 不很 清楚。
155	基礎 第3級	不用/不必	他在外面租了房子，這學期 不用 再住在學校了。 我有一個背包，所以 不必 帶行李箱。
156	基礎 第3級	是不是+VP	你臉色不太好， 是不是 生病了？
157	基礎 第3級	好不好	我們選個地點，開店做生意 好不好 ？
158	基礎 第3級	好+幾/多/些+量詞	他很喜歡吃餃子，每次都吃 好幾盤 。 我認識他已經有 好多年 了。 爸爸已經出國 好多次 了，應該快回來了。

6.基礎詞彙檢索系統

生詞表內的詞類、英譯、語義、音讀及例句參考「基礎詞彙檢索系統」來編寫，系統性的資料能讓學習者方便學習。

華語文語料庫與能力基準整合應用系統 基礎詞彙檢索系統

基礎詞彙檢索系統

類詞綴 #索引典系統 華英雙語索引典系統 國教院索引典系統(新視窗) 華語中介語索引典系統(新視窗)

查詢結果 共: 1 筆

等級	等級/詞類 情境	詞語/英譯	音讀	語義/義項 [用法]例句	圖示
1017	第3級 / V 教育、學習	讀書 to read, to study	 (dúshū)	語義: 看書或學習的意思。 用法: 用功 讀書 例句: 他很喜歡 讀書 ，尤其是歷史的書。 媽媽希望我用功 讀書 。	

[1/1] • 筆數 *100

〈華語文語料庫與能力基準整合應用系統〉國家教育研究院版權所有 ©2023 National Academy for Educational Research, R.O.C. All rights reserved

教材内容

1.教材電子書連結

<https://heyzine.com/flip-book/6ef9d1fde3.html>

2.教材電子書QR code



3.附檔(教材圖片檔如下)

第一課 不同的野餐日

課文 Reading 

王小明是臺灣的大學生，他在學校的語言中心認識許多從其他國家到臺灣讀書的朋友。雖然他們的母語都不同，馬丁說英語、山口說日文、路易說法文、艾瑪說德文，可是在語言中心學習華語一年後，大家都是很好的朋友。

不過，最近他們上課的時間都不同，而且下課以後還得去打工，所以沒有時間能一塊兒聊天、吃飯。這個假日，他們剛好都沒有課也沒有工作，打算一起到公園裡野餐，吃吃看不同國家的食物。



拼音 Pinyin

Wáng xiǎomíng shì Táiwān de dàxuéshēng , tā zài xuéxiào de yǔyán zhōngxīn rènshì xǔduō cóng qítā guójiā dào Táiwān dúshū de péngyǒu 。

suīrán tāmen de mǔyǔ dū bùtóng , Mǎdīng shuō yīngyǔ 、 Shānkǒu shuō rìwén 、 Lùyì shuō fǎwén 、 àimǎ shuō déwén , kěshì zài yǔyán zhōngxīn xuéxí huáyǔ yīnián hòu , dàjiā dūshì hěnhǎo de péngyǒu 。

Bùguò , zuìjìn tāmen shàngkè de shíjiān dū bùtóng , érqǐè xiàkè yǐhòu huán dé qù dǎgōng , suǒyǐ méiyǒu shíjiān néng yīkuàier liáotiān 、 chīfàn 。 zhège jiàri , tāmen gānghǎo dū méiyǒu kè yě méiyǒu gōngzuò , dǎsuàn yīqǐ dào gōngyuánlǐ yěcān , chīchīkàn bùtóng guójiā de shíwù 。



英文翻譯 English translation

Wang Xiaoming is a university student in Taiwan, and he has met many friends from other countries who have come to Taiwan to study at the school's language center. Although their mother tongues are different, Martin speaks English, Yamaguchi speaks Japanese, Louis speaks French, and Emma speaks German, but after a year of studying Mandarin at the language center, they are very good friends. However, lately, they have different class hours, and they have to go to work after class, so they don't have time to chat and eat together. This holiday, they happen to have no classes and no work, and they plan to go to the park together for a picnic and eat the food of different countries.



會話 Dialogue

小明：今天天氣好涼快，相當適合在公園裡野餐，
我帶餃子和豆漿，你們準備什麼食物呢？

馬丁：我帶烤牛排和漢堡。

山口：我準備壽司，這是我第一次自己做，希望大家會喜歡！

路易：我帶法式麵包和甜點，作法很簡單，下次教你們怎麼做。

艾瑪：我帶的是德國啤酒，它有很特別的香味。

小明：哇！看起來都很好吃。我們趕快坐下來一起吃吧！



拼音 Pinyin

Xiǎo míng : jīntiān tiānqì hǎo liángkuài , xiāngdāng shìhé
zài gōngyuánlǐ yěcān, wǒ dài jiǎozǐ hé dòujiāng , nǐmen
zhǔnbèi shénme shíwù ne ?

mǎ dīng : wǒ dài kǎo niúpái hé hànǎo.

shān kǒu : wǒ zhǔnbèi shòusī , zhè shì wǒ dìyīcì zìjǐ zuò
, xī wàng dàjiā huì xǐhuān !

lù yì : wǒ dài fǎshì miànbāo hé tiándiǎn , zuòfǎ hěn
jiǎndān , xiàcì jiào nǐmen zěnmē zuò.

ài mǎ : wǒ dài de shì déguó píjiǔ , tā yǒu hěn tèbié de
xiāngwèi.

xiǎo míng : wā ! kànqǐlái dū hěnhǎochī. wǒmen gǎnkuài
zuòxiàlái yīqǐ chī bā !



英文翻譯 English translation

Xiao Ming: Today's weather is so cool, quite suitable for a picnic in the park, I bring dumplings and soy milk, what food do you prepare?

Martin: I bring steaks and burgers.

Yamaguchi: I prepare sushi, and this is the first time I've made it myself, so I hope everyone will enjoy it!

Louis: I bring French bread and desserts, it's very simple, I'll teach you how to make it next time.

Emma: I brought Germany beer, which has a very special aroma.

Xiao Ming: Wow! It all looks delicious. Let's sit down and eat together!



生詞 Vocabulary

生詞	拼音	詞類	詞義	例句
英語	yīngyǔ	(N)	spoken English	他在小學教英語。
日文	rìwén	(N)	Japanese (language)	他覺得日文比英文容易。
法文	fǎwén	(N)	French (language)	我覺得法文很好聽。
德文	déwén	(N)	German (language)	我會說德文、也會說法文。
一塊兒	yíkuàir	(Adv)	together, with	每天早上我都和弟弟一塊兒去上學。
打算	dǎsuàn	(Vaux)	to plan, to intend, to calculate	我打算下個月去南部旅行。
野餐	yěcān	(V)	to picnic	今天天氣很好，我們決定去公園野餐。
餃子	jiǎozi	(N)	dumpling	不只台灣人愛吃餃子，日本人也愛吃餃子。

生詞 Vocabulary

生詞	拼音	詞類	詞義	例句
烤	kǎo	(V)	to bake, to roast	台灣的中秋節， 大家都會到外面烤肉。
漢堡	hànbǎo	(N)	hamburger	我今天早餐吃了一個漢堡 跟一杯咖啡。
啤酒	píjiǔ	(N)	beer	他喜歡在洗澡以後喝一杯啤酒。
大學生	dàxuéshēng	(N)	university student, college student	從今年九月開始， 我們就是大學生了。
語言中心	yǔyán zhōngxīn	(N)	language center	弟弟在學校的語言中心學日文。
許多	xǔduō	(Det)	many, much, a lot of	一個國家人太多會帶來許多問題， 比方說食物不夠。
讀書	dúshū	(V)	to read, to study	他很喜歡讀書， 尤其是歷史的書。
母語	mǔyǔ	(N)	native language	他的母語是英語。

生詞 Vocabulary

生詞	拼音	詞類	詞義	例句
不同	bùtóng	(Vs)	different, not the same	我們班上有很多不同國家的學生。
華語	huáyǔ	(N)	Chinese	學華語的人越來越多。
而且	érqiě	(Conj.)	moreover, and, furthermore	我的老師不但會說英文， 而且日語也說得非常好。
打工	dǎgōng	(V)	to work a temporary or casual job	我以前在學校旁邊的咖啡廳打工。
假日	jiàrì	(N)	holiday	我假日都會回家看爸爸媽媽。
剛好	gānghǎo	(Adv)	exactly	哥哥離開學校的時候， 剛好開始下大雨。
食物	shíwù	(N)	food	颱風快來了， 家裡要多準備一些食物。
涼快	liángkuài	(Vs)	cool	台灣秋天的晚上很涼快。

生詞 Vocabulary

 試試看練習題

生詞	拼音	詞類	詞義	例句
相當	xiāngdāng	(Adv)	quit	有些學生覺得寫漢字相當困難。 用法:相當+Vs， 相當重要，相當困難
適合	shìhé	(Vs)	to suit, to fit	你不適合做這份工作。
豆漿	dòujiāng	(N)	soy milk	在台灣，許多人早上喝豆漿。
牛排	niúpái	(N)	steak	今年生日的時候我和家人 一起去餐廳吃牛排。
壽司	shòusī	(N)	sushi	媽媽很喜歡吃壽司。
作法	zuòfǎ	(N)	way of handling or making sth	這個蛋糕的做法很容易。
香味	xiāngwèi	(N)	fragrance	我聞到烤麵包的香味， 這附近有麵包店嗎？
哇	wā	(Ptc)	Wow!	哇！這裡的風景真漂亮。
看起來	kànqǐlái	(Phrase)	It looks	這個蛋糕看起來很好吃。
趕快	gǎnkuài	(Adv)	quickly, hurry up	今天流了很多汗， 我想趕快回家洗澡。

搭配詞 Collocation

第～

第一 first
第二 second
第三 third
第十二 twelfth
第五十四 fifty-fourth

～生

小學生 primary school student
中學生 middle school student
高中生 high school student
畢業生 graduate
新生 freshman

～式1

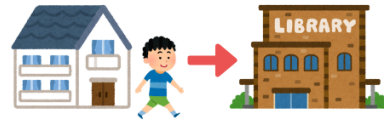
美式 American
中式 Chinese
西式 Western
日式 Japanese-style
法式 French

語法 Grammar

1 從...到... 2 from location A to location B

- 從+N(地點)+到+N(地點)

- 1) 從臺北到南投開車要三個半小時。
- 2) 從我家到圖書館只要三分鐘。
- 3) 他從美國到台灣來旅行。



2 (雖然) , 可是 Although...

- The following part of 雖然 is true, but the part after 可是 is more important.

- 1) 雖然我想出國玩，可是錢不夠。
- 2) 雖然今天下雨，可是我還是想出去玩。



3

VV看

to try something.

- Duplicate the verb + 看

- 1) 這個麵包很好吃，你吃吃看。
- 2) 我沒喝過豆漿，我想喝喝看。



4

序數

Expression order, 「第一」 represent first, 「第二」 represent second.

- 第 + Numerals

- 1) 這是我第一次來臺灣。
- 2) 我第一次吃媽媽做的蛋糕。



語法 Grammar

5

V下來

Indicates that the action is from top to bottom.

- V+下來

- 1) 大家到了可以找地方坐下來休息。
- 2) 你可以從10樓走下來嗎？



6

而且

furthermore , connect two clauses.

- clauses,而且+clauses

- 1) 我的老師不但會說英文，而且日語也說得非常好。
- 2) 我明天早上要去上課，而且晚上還得去打工，沒有時間跟你吃飯。



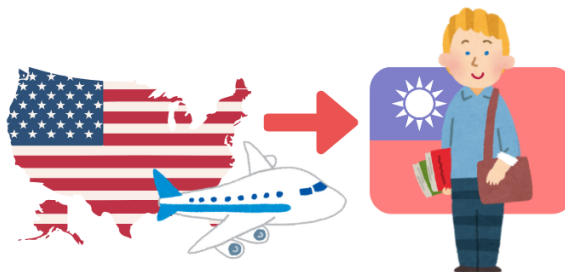
練習題 Exercise

重組句子

1.[到/我家/只要/十分鐘/學校/從]



2.[到/來讀書/美國/馬克/從/臺灣]



練習題 Exercise

3.你從哪個國家到臺灣來？為什麼想來臺灣？

[用"從…到…"寫寫看]



4.如果明天是颱風天，你不能去旅行了。

[用"雖然…可是"寫寫看]



5.你的作業很多，但是你的朋友想跟你一起吃晚飯。

[用"雖然…可是"寫寫看你會怎麼跟朋友說]



練習題 Exercise

6. 什麼臺灣食物是你沒吃/喝過的，你想吃/喝嗎？

[用"VV看"寫句子。]



7. 什麼臺灣食物是你來臺灣以後第一次吃的？你覺得怎麼樣？

8. 你什麼時候開始學習中文？你還會說什麼語言？

[用"而且"寫寫看]



練習題 Exercise

9. 妹妹可以怎麼跟哥哥說？(拿)[用"V下來"寫寫看]

妹妹： _____



10. 你最喜歡吃的食物是什麼？為什麼？[用"而且"寫寫看]

課室活動 classroom activities

1. Introducing recipes 介紹自己國家的食譜 (recipes)



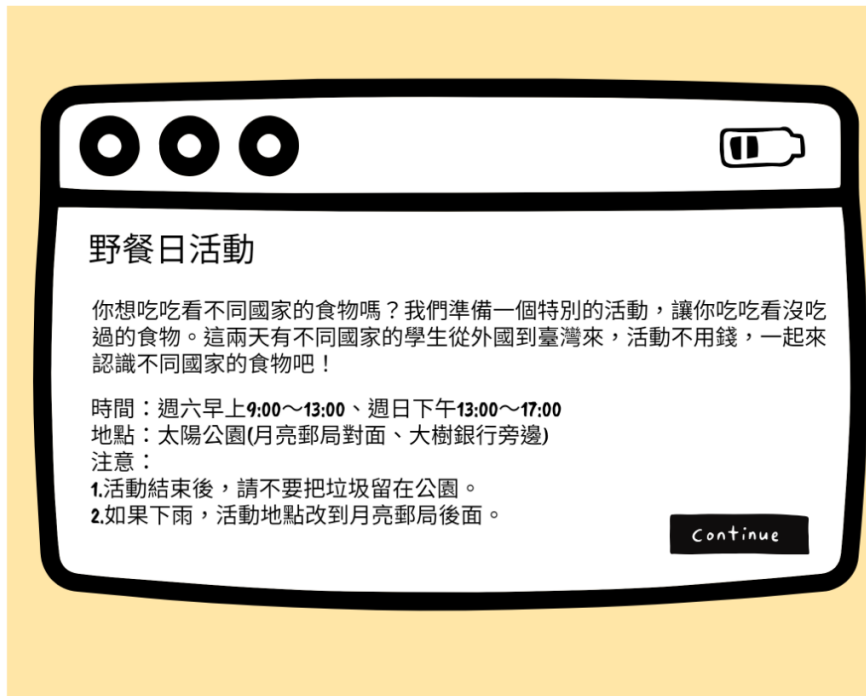
你們國家的食物，哪一個是你最喜歡的？

請找一找那個食物的照片和作法，然後跟你的朋友說一說怎麼做這個食物吧！



閱讀練習 Reading exercises

2. 看完照片以後，回答下面的問題。



是非題

- () 1. 這次野餐日的活動有兩天。
- () 2. 需要花錢才能在野餐日吃到不同國家的食物。
- () 3. 如果天氣好，野餐日的地點在月亮郵局後面。

